



STATE OF HAWAII  
DEPARTMENT OF EDUCATION  
P.O. BOX 2360  
HONOLULU, HAWAII 96804

**Date:** 02/06/2018  
**Time:** 02:18 PM  
**Location:** 016  
**Committee:** Senate Hawaiian Affairs  
Senate Higher Education

**Department:** Education

**Person Testifying:** Dr. Christina M. Kishimoto, Superintendent of Education

**Title of Bill:** SB 2970 RELATING TO EDUCATION.

**Purpose of Bill:** Appropriates funds to the University of Hawai'i at Manoa, University of Hawai'i at Hilo, and Ka Papahana Kaiapuni program to collaborate to establish professional qualifications and develop training programs for the Ka Papahana Kaiapuni program's staff.

**Department's Position:**

The Hawai'i Department of Education (Department) supports the intent of SB 2970, with suggested amendments. The Department recognizes that there are two colleges at the University of Hawai'i at Mānoa that provide the necessary training required for preparation of Kaiapuni teachers. We look forward to further dialogue regarding any appropriations in relationship to this bill.

The Department suggests the following changes:

1) Replace the language on Page 2, Line 9 to Line 15 to read as follows:

"The purpose of this Act is to appropriate funds to the University of Hawai'i at Mānoa College of Education to work collaboratively with Kawaihuelani Hawaiian language college; and the University of Hawai'i at Hilo's Ka Haka 'Ula 'O Ke'elikōlani, Kahuawaiola indigenous teacher education program; and Ka Papahana Kaiapuni program to establish professional qualifications and develop training programs for the Ka Papahana Kaiapuni program's staff."

2) Insert language on Page 2, Line 19, to read:

"the University of Hawai'i at Mānoa College of Education and Kawaihuelani Hawaiian Language College."

Thank you for the opportunity to provide testimony on this measure.

The Hawaii State Department of Education seeks to advance the goals of the Strategic Plan which is focused on student success, staff success, and successful systems of support. This is achieved through targeted work around three impact strategies: school design, student voice, and teacher collaboration. Detailed information is available at [www.hawaiipublicschools.org](http://www.hawaiipublicschools.org).



# **UNIVERSITY OF HAWAII SYSTEM**

## **Legislative Testimony**

---

Testimony Presented Before the  
Senate Committees on Hawaiian Affairs and Higher Education  
February 6, 2018 at 2:18 p.m.

By  
Donald O. Straney, Vice President for Academic Planning and Policy  
University of Hawai'i System

### **SB 2970 – RELATING TO EDUCATION**

Chairs Shimabukuro and Kahele, Vice Chairs Galuteria and Kim, and members of the committees:

Thank you for the opportunity to comment on SB 2970 that appropriates funds to the University of Hawai'i at Mānoa, University of Hawai'i at Hilo, and Ka Papahana Kaiapuni program to collaborate to establish professional qualifications and develop training programs for the Ka Papahana Kaiapuni program's staff.

The University of Hawai'i (UH) appreciates the legislature's support of professional development and training for the Ka Papahana Kaiapuni programs through collaboration between UH and DOE. The University is pleased to work with DOE, and supports the intent of SB 2970 as long as it does not supplant the UH Board of Regents approved budget.

Thank you very much for the opportunity to provide comments on SB 2970.



## KAMEHAMEHA SCHOOLS®

Senate Committees on Hawaiian Affairs and Higher Education

Time: 2:18 p.m.

Date: February 6, 2018

Where: State Capitol Room 16

### TESTIMONY

By Ka'ano'i Walk  
Kamehameha Schools

**RE: SB 2970, Relating to Education**

E nā Luna Ho'omalū Shimabukuro a me Kahele, nā Hope Luna Ho'omalū Galuteria a me Kim, a me nā Lālā Kenekoa o kēia mau Kōmike 'elua, aloha! My name is Ka'ano'i Walk and I serve as the Senior Policy Analyst of the Kūamahi Community Education Division of Kamehameha Schools.

We are writing to **support** SB 2970, relating to education. This measure appropriates funds to the University of Hawai'i at Mānoa, University of Hawai'i at Hilo, and Ka Papahana Kaiapuni program to collaborate, to establish professional qualifications and to develop training programs for Ka Papahana Kaiapuni program staff. Ka Papahana Kaiapuni provides students of all ethnicities a Hawaiian bicultural and bilingual education through the medium of 'ōlelo Hawai'i and is essential to the continuation of our Hawaiian language and culture.

Kamehameha Schools advocates for and supports the achievement of Hawai'i's Native Hawaiian public school students. As such, in 2016, Kamehameha Schools formed a partnership with the Hawai'i Board of Education ("Board") to identify mutual alignment of efforts for Hawai'i's Public Education System. One such area is the Board's policy on Ka Papahana Kaiapuni (105-8). As articulated in the policy, Ka Papahana Kaiapuni's success "is largely dependent on the capacity, capability and expertise of the program's professional staff." Furthermore, "the goals is for program professionals to be qualified in both English as a medium of instruction and Hawaiian as a medium of instruction and appropriately compensated for these additional qualifications." Adequate resourcing is necessary in order to further the goals and expectations set forth in the Board's Ka Papahana Kaiapuni policy.

Founded in 1887, Kamehameha Schools is an organization striving to advance a thriving Lāhui where all Native Hawaiians are successful, grounded in traditional values, and leading in the local and global communities. We believe that community success is individual success, Hawaiian culture-based education leads to academic success and local leadership drives global leadership.

'A'ohē hana nui ke alu 'ia. No task is too large when we all work together! Mahalo nui

4 February 2018

Senator Maile S.L Shimabukuro, Chair, Committee on Hawaiian Affairs (HWN)  
Senator Kaiali'i Kahele, Chair, Committee on Higher Education (HRE)

Date of Hearing: 2/6/2018, Tuesday Time: 2:18pm Location: Conference Room 016

Personal testimony of Dr. Makalapua Alencastre

**REGARDING: SB2970 Relating to Education**

Appropriates funds to the University of Hawai'i at Mānoa, University of Hawai'i at Hilo, and Ka Papahana Kaiapuni program to collaborate to establish professional qualifications and develop training programs for the Ka Papahana Kaiapuni program's staff.

**POSITION: STRONG SUPPORT**

Aloha kākou e Kenekoa Shimabukuro, Kenekoa Kahele, a me nā lālā kōmike e ho'olohe ana i ka pila SB2970,

As a Native Hawaiian educator, parent, and grandparent of Hawaiian medium-immersion graduates and current students, as well as the Director of the Kahuawaiola Indigenous Teacher Education Program, Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani College of Hawaiian Language, University of Hawai'i at Hilo, I appreciate this opportunity to provide testimony in support of SB 2970. As a founding 'Aha Pūnana Leo and Papahana Kaiapuni 'ohana and a life-long Hawaiian medium-immersion educator, I have experienced first-hand the critical shortage of teachers that still exists today-after over thirty years since its establishment. As such, I welcome the intent of this bill to address the urgent need to support Hawaiian medium-immersion teacher education and humbly request your committees' passage of this bill.

The Hawai'i DOE Papahana Kaiapuni and Hawaiian medium public charter schools are essential educational programs providing our youth with the opportunity to be educated through our Native Hawaiian language and culture. These programs are effectively addressing the revitalization and renormalization of the Hawaiian language as an endangered language. In order to optimize the growth of these programs and assure a high level of cultural and academic quality, the need for teachers who are distinctly prepared is acute! Teachers for the specialized field of Hawaiian medium-immersion education have been identified annually by US and Hawai'i DOE as a one of the critical shortage, high need areas. Reflecting the growth of the current 37 Hawaiian medium-immersion programs, the 2016-17 school year reported approximately 40 vacancies in both DOE Papahana Kaiapuni and Hawaiian medium public charter schools.

In addition to academic content and content pedagogy knowledge and skills, high levels of Hawaiian language and culture competence are required for instruction within immersion-medium contexts to be effective. As such, qualifications for Hawaiian medium-immersion teachers far surpass those required by state and federal requirements.

The HDOE Kaiapuni Framework (2015) recognizes the need for highly proficient teachers who possess native-like fluency and authenticity and have a strong cultural and educational background model to design and deliver curriculum that optimizes language learning and student achievement. Additionally, the Hawai'i Board of Education policy 105-8 now requires teachers to be dual qualified and appropriately compensated.

This request for funding is an important step in supporting the collaborative efforts of the DOE and the University of Hawai'i's educator preparation programs that have been specifically established to prepare teachers for initial licensure in Hawaiian medium-immersion classrooms. Since 2001, Kahuawaiola has functioned as an approved educator preparation program and has worked alongside of the DOE and Hawai'i Teacher Standards Board to address the needs of Hawaiian medium-immersion educators. In recognition of the importance of stakeholder contributions, the bill should be amended to include the University of Hawai'i at Mānoa College of Education to work collaboratively with Kawaihuelani Hawaiian Language Center; and the University of Hawai'i at Hilo's Ka Haka 'Ula 'o Ke'elikōlani Kahuawaiola Indigenous Teacher Education program; and Ka Papahana Kaiapuni to establish professional qualifications and develop training programs for Hawaiian medium-immersion educators.

SB 2970 is an important investment that recognizes and promotes the distinct expertise needed for Hawaiian medium-immersion education to flourish. Mahalo for this opportunity to provide testimony in support of this measure.

**SB-2970**

Submitted on: 2/1/2018 11:04:51 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Puakea Nogelmeier		Support	No

Comments:

E na Kenekoa Hanohano,

I strongly support SB2980, both for the much-needed investment it offers to provide for Hawaiian immersion education and for the critical collaboration it encourages between campuses and systems, promising to benefit the entire Hawaiian language community and all of Hawai'i. Mahalo i ka 'imi 'ana i mau ala e holomua ai a mahuahua ka 'olelo 'oiwi o ka 'aina. Me ke aloha, Puakea Nogelmeier

**SB-2970**

Submitted on: 2/5/2018 10:43:58 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Kapua Hao-Frantz	?Aha Punana Leo	Support	No

Comments:

**E OLA KA 'ĀŌLELO HAWAI'!**



6 Pepeluali 2018

No ka Pila Kenekoa 2970

Aloha e nā Kenekoa kū i ka lama o ka ho'ona'auao kulanui aloha ho'i e nā Kenekoa mālama i kuleana Hawai'i ma ka 'Aha Kenekoa.

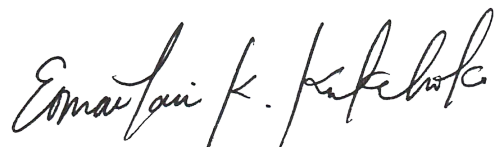
Aloha. 'O au kēia 'o Eōmailani Kukahiko a he kumu au ma ke Kulanui 'o Hawai'i ma Mānoa ma ke Kula Ho'ona'auao. A he makua ho'i au ma ke Kula Kaiapuni 'o Ānuenue. I mea kēia leka e kāko'o aku ai i ka pila SB 2970, ke kālā kako'o ho'i i nā papahana ho'omākaukau kumu kaiapuni ma ke Kulanui o Hawai'i ma Mānoa, Hilo, pau pū me ke ke'ena OHE. I ka makahiki 2016 ua 'ae 'ia ka palapala kūikawā no ka hai 'ana nā kumu akahiakahi e pani ai i nā hakahaka e waiho ana ma nā kula.

Ua 'ike 'ia ma 'Amelika ala ua nele nā kula i nā kumu 'ole, pēlā pū ma Hawai'i ma nā kula e kālele ana i ka 'ike Hawai'i ma ka papa ha'awina. I loko nō o ka ulu o ka papahana Kaiapuni mai kekahi kapa a i kekahi kapa emi na'e ka nui o nā kumu mākaukau no ke a'o 'ana ma nā lumipapa kaiapuni 'oki loa ma nā kumuhana kula ki'eki'e ma ke akeakamai, makemakika, a pēlā wale aku. 'Ike 'ia he kuleana nui nō ko nā 'ohana, kumu a me nā haumana nāna e 'auamo i ke kuleana o ka ho'ōla 'ōlelo.

I kēia makahiki kula nei e piha ana ka makahiki 30 i ka papahana kaiapuni. E mau ana na'e ke kūlana kūpiliki'i ma nā kula 'ōlelo. He ko'iko'i ke kālā e kāko'o ai i nā hale kula, nā pono kula, a me nā kumu kula. Wahi a kūpuna ulu nō ka lālā i ke kumu. Inā 'a'ole ho'omākaukau pono 'ia nā kumu lilo ia kumu i ko'oko'o haki wale. He mea ko'iko'i 'a'ole o kana mai ka mākaukau o ke kumu nona ke kuleana ho'ona'auao ma nā kaiāulu 'īnea, ka hopena ho'i o ka ho'okolonaio 'ia 'ana.

I mea kēia kālā e kāko'o ai i ke aukahi ma waena o nā wahi 'ekolū e ho'omākaukau ai a e mālama ai ho'i i nā kumu nāna e mālama i kā kākou mau keiki. No laila e kāko'o aku i kēia pila nei. Mahalo.

Ke aloha 'āina,



Eōmailani Kukahiko, Ph.D.

**SB-2970**

Submitted on: 2/3/2018 3:47:58 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Benton Kealii Pang, Ph.D.	Hawaiian Civic Club of Honolulu	Support	No

Comments:

The Association of Hawaiian Civic Clubs is strongly supportive of legislation for Hawaiian language programs, Hawaiian language teachers, their funding and training. I support SB2970.

Benton Pang

**SB-2970**

Submitted on: 2/5/2018 8:15:39 AM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Dr. William H. Wilson		Support	No

Comments:

Kā• ko'o au i ka SB2970. Pono e ho'onui 'ia ka heluna kumu mā• kaukau no nā• kula kaia'ā• Ielo Hawai'i a me nā• kula ho'olu'u 'ā• Ielo Hawai'i.

**SB-2970**

Submitted on: 2/1/2018 6:15:49 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Hiapo K. Perreira		Support	No

Comments:

KĀĒKO'O PIHA 'IA!

**SB-2970**

Submitted on: 2/1/2018 8:52:33 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

<b>Submitted By</b>	<b>Organization</b>	<b>Testifier Position</b>	<b>Present at Hearing</b>
Kaulana Dameg		Support	No

Comments:

**SB-2970**

Submitted on: 2/2/2018 12:34:48 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Kananinohea Makaimoku		Support	No

## Comments:

Hawaiian language has **survived** through the revitalization and preservation efforts of the faculty, staff, students and families of our Hawaiian language medium and Hawaiian language immersion schools. With over 3,000 students in these schools today, there is a great need for our Hawaiian education experts to collaborate to establish professional qualifications and develop training programs for the Ka Papahana Kaiapuni program's staff, that align with Hawaiian epistemology and methodology as well as provide high quality learning for our keiki (children) in these schools. It is vital that these experts come from **within** the community that has the most experience in Hawaiian language education, the University of Hawai'i Mānoa, the University of Hawai'i Hilo and Ka Papahana Kaiapuni program. Please support this bill and our kuleana in preserving Hawaiian language and culture education.

**SB-2970**

Submitted on: 2/2/2018 2:25:37 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
cheryl		Support	No

Comments:

Supporting any monies that are supporting Hawaiian Language and those who support the keiki.

**SB-2970**

Submitted on: 2/5/2018 2:05:25 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Kahea Faria		Oppose	Yes

## Comments:

*A collaborative effort is needed to address the issues that this bill seeks to remedy. It is not clear who the bill is written for (licensed teachers/non-licensed individuals), and what the exact issues or concerns are that folks have in regards to Hawaiian language and/or teaching.*

*I read Page 1, Section 1, line 4-8 to mean classroom teachers who have 4-years of Hawaiian language (completed HAW 402 or have a BA in Hawaiian Language), and are licensed by HTSB (trained and recommended by a COE). If my understanding is correct, this is a major concern as they are already qualified to teach.*

*I do agree that there is always room for improvement for everyone (not only classroom teachers) who learned Hawaiian as a second+ language...even after 40+ years. I think we need to find a better way to support our teachers without penalizing them for any short comings that should have been addressed in either Hawaiian language departments (Ka Haka Ula and Kawaihuelani) and/or teacher preparation (Kahuawaiola and Manoa COE) programs.*

*Please articulate what “additional language skills distinctive to the revitalization of an endangered language” mean. Identifying these “skills” may be helpful to our Hawaiian language departments, (or teacher prep, depending on what these skills are) in understanding the concerns that need to be addressed within the existing degree and licensure programs.*

*Section 1, line 9-17: The DOE teachers have 5 PD days each academic year. Since teachers are already overwhelmed with the amount of work to be done on a daily basis, it would be reasonable to use the 5 days of PD to provide support without adding anything more to their overwhelming schedules.*

*Section 1, 14-17 concerns me because the Department will now establish “professional qualifications” for teachers who are already licensed and qualified to teach. I suggest that we look at what is already in place, note what is working, what isn’t, and strengthen what is already in place.*

*Page 2, Section 1, line 3 states “compensated for these additional qualifications” which I would like clarifications on. To me, it seems that we are, again penalizing teachers that*



*we taught (Ka Haka Ula and Kawaihuelani), and trained (Kahuawaiola and Manoa COE) for not performing to a level that is unclear.*

*I understand that teachers are being assessed. I am wondering what is in place to support them with all of the noted deficiencies and short comings? I support a substantial increase (compensation) in teacher pay for our Hawaiian language immersion and Hawaiian language secondary teachers, and to provide PDs rooted in Hawaiian knowledge that will inform teacher practice.*

*Page 2, Section 9-15: The majority of the University of Hawaii at Manoa College of Education's Hawaiian language immersion teacher candidates come from Kawaihuelani Center for Hawaiian Language. Please add KCHL to this bill as a partner to the COE as Ka Haka Ula is a partner to Kahuawaiola. A few questions regarding these lines:*

- Please clarify how the development of training programs will work?*
- Will Ka Haka Ula and Kahuawaiola develop its own training program for teachers that Kahuawaiola trained?*
- Will the COE at Manoa and Kawaihuelani be given the opportunity to develop its own training program for teachers that COE graduated?*

*Rather than establish "professional qualifications" which is met by successful completion of a bachelor/master's degree and a teacher license, perhaps PDs (in collaboration with classroom teachers) to support teachers' professional growth may address the concerns that folks have.*

**SB-2970**

Submitted on: 2/5/2018 3:22:46 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
B. Noelani Iokepa-Guerrero		Support	No

Comments:

Kā• ko’o au i kā“ia pila no ka pono o ke a’o ‘Ā• Ielo Hawai’i he ‘Ā• Ielo kā«helu o ka moku‘Ā• ina.

**SB-2970**

Submitted on: 2/5/2018 1:03:24 PM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Melodie Aduja	OCC Legislative Priorities	Support	No

Comments:

**SB-2970**

Submitted on: 2/6/2018 5:06:11 AM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

<b>Submitted By</b>	<b>Organization</b>	<b>Testifier Position</b>	<b>Present at Hearing</b>
Anela Iwane		Support	No

Comments:

Kakoo au i keia pila.

**SB-2970**

Submitted on: 2/6/2018 9:10:28 AM

Testimony for HWN on 2/6/2018 2:18:00 PM

Submitted By	Organization	Testifier Position	Present at Hearing
Gary Krug		Support	No

Comments:

Aloha kĀ• kou e nĀ• Luna Kenekoa,

I strongly support this bill and its intentions. I suggest, however, one emendation. The amendment would continue to suggest that the funding be given to the Kaiapuni teacher licensing programs of Kahuawaiola and the College of Education, however I would like to see both colleges of Hawaiian Language named in this bill as they are both very important to the development of an initiative such as this. Mahalo.

Kalehua Krug